

INSTRUKCJA

MONTAŻU I EKSPLOATACJI

ZACZEPU KULOWEGO DO SAMOCHODU:

BMW 5 (4D), (E60), (oprócz M5) (11/2003 - 02/2010)

BMW 5 (Kombi), (E61), (oprócz M5) (07/2004 - 09/2010)

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **B-055** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **E20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **B-055** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **B-055** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: B-055 A50-X E20 55R-01 3224 D = 11,5 kN S = 90 kg R = 2200 kg	Numer katalogowy zaczepu kulowego Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr świadectwa Homologacji zaczepu kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepu Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
---	---

Siłę **D** wylicza się ze wzoru:

<



Montage und Gebrauchsanleitung für die Anhängerkupplung:

BMW 5 (4D), (E60), (außer M5) (11/2003 - 02/2010)

BMW 5 (Kombi), (E61), (außer M5) (07/2004 - 09/2010)



Katalognummer B-055

Verwendungsbereich

Die Anhängerkupplung **B-055** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **E20**.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **B-055** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **B-055** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: B-055 A50-X E20 55R-01 3224 D = 11,5 kN S = 90 kg R = 2200 kg	Katalognummer von der Anhängerkupplung Kupplungsklasse Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung D-Wert Stützlast Max. Anhängerlast
--	---

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse

R- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)
g- Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **B-055** besteht aus :

- | | | | |
|--|-----------|-------------------------------|------------|
| 1. Gestell | - 1 Stück | 8. Schraube M10x65 | - 2 Stück |
| 2. Kupplungskugel | - 1 Stück | 9. Federring Ø10,2 | - 12 Stück |
| 3. Stütze | - 2 Stück | 10. Federring Ø12,2 | - 2 Stück |
| 4. Steckdosenhalterung | - 1 Stück | 11. Rundunterlegscheibe Ø13,0 | - 2 Stück |
| 5. Spezielle Unterlegscheibe Ø30/Ø10,5x3 | -12 Stück | 12. Mutter M10 | - 4 Stück |
| 6. Schraube M10x25 | - 4 Stück | 13. Mutter M12 | - 2 Stück |
| 7. Schraube M10x35 | - 8 Stück | | |

Um die Anhängerkupplung B-055 richtig zu montieren ist folgende Beschreibung einzuhalten:

- Die Montage der Anhängerkupplung **erfordert die Demontage und einen Anschnitt** der hinteren Stoßstange (Anschnitt der Stoßstange nur bei Modellen ab 2007).
- Die hintere Stoßstange, die Stoßstange**verstärkung** (die Stoßstange**verstärkung** wird noch benutzt), die Stützen der Stoßstange**verstärkung** (die Stützen der Stoßstange**verstärkung** werden nicht mehr benutzt) und die untere

Kunststoffabdeckung demontieren.

- Das Gestell (1) an den hinteren Streifen zusammen mit den Stützen (3) anlegen und in den ab Werk vorhandenen Punkten mit den Schrauben M10x35 (7) zusammen mit den Federringen Ø10,2 (9) und mit den speziellen Unterlegscheiben Ø30/Ø10,5x3 (5) festschrauben.
- Den Anschnitt der Metallstoßstange**verstärkung** für die Halterungen der Kupplungskugel durchführen (ca. 105x20mm).
- Die Metallstoßstange**verstärkung an die** Stützen (3) anlegen und mit den Schrauben M10x25 (6) zusammen mit den speziellen Unterlegscheiben Ø30/Ø10,5x3 (5), mit den Federringen Ø10,2 (9) und mit den Muttern M10 (12) festschrauben.
- Den Anschnitt der unteren Kunststoffabdeckung nach Zchg. 1 durchführen.
- Bei Modellen ab 2007 den Anschnitt der Stoßstange von unten nach Zchg. 2 durchführen.
- Die Stoßstange und die untere Kunststoffabdeckung wieder montieren.
- An das Gestell (1) die Kupplungskugel (2) und die Steckdosenhalterung (4) mit den Schrauben M12x65 (8) zusammen mit den Rundunterlegscheiben Ø13,0 (11), mit den Federringen Ø12,2 (10) und mit den Muttern M12 (13) anschrauben.

Die Einhaltung vorliegender Gebrauchsanleitung versichert richtige Montage Und Nutzung der Anhängerkupplung B-055.

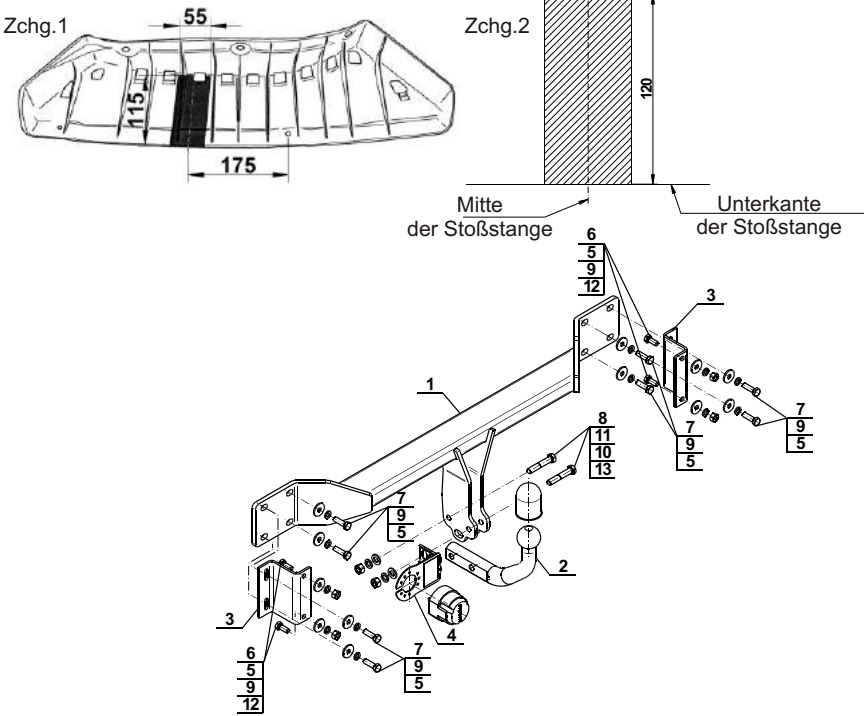
Montage der Anhängerkupplung B-055 soll ins Fahrzeugschein eingetragen werden.

Achtung: Nach 1000 km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen. Die Kugel ist sauber einzuhalten und mit Schmierfett einzuschmieren. Eine Kugelschutz ist zu verwenden.

Alle mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung B-055 schließen weitere Nutzung aus.

Die beschädigte Anhängerkupplung ist nicht reparierbar. Sollte die Art der Montage nicht eingehalten oder falsch genutzt werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für entstandenen Schaden.

Montageschema:



Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.